

'Ohana Health Plan은 관련 연방 공민권법을 준수하며 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 이유로 차별하거나 배제하지 않으며 다르게 대우하지 않습니다.

'Ohana Health Plan에서는 장애가 있는 사람들이 당사와 효과적으로 의사소통을 할 수 있도록 다음과 같은 무료 지원 및 서비스를 제공합니다:

- 자격을 갖춘 수화 통역사
- 다른 형식으로 작성된 서면 정보 (큰 글씨, 오디오, 사용하기 쉬운 전자 형식 및 기타 형식)

'Ohana Health Plan에서는 주로 사용하는 언어가 영어가 아닌 분들에게 다음과 같은 무료 언어 서비스를 제공합니다:

- 자격을 갖춘 통역사
- 다른 언어로 작성된 서면 정보

해당 서비스가 필요하시면 **1-888-846-4262 (TTY 711)**번으로 전화 주십시오.

'Ohana Health Plan에서 상기 서비스를 제공하지 않았거나 다른 방식으로 귀하를 차별했다고 생각하시는 경우, 다음 주소로 연락해 불만을 제기하실 수 있습니다:

'Ohana Health Plan
Attn: Grievance Department
949 Kamokila Boulevard
Suite 350
Kapolei, HI 96707
무료 전화: **1-888-846-4262**
TDD/TTY: **711**
팩스: **1-813-865-6861**

직접 방문하시거나 우편, 또는 팩스로 불만을 제기하실 수 있습니다. 불만을 제기하는 데 도움이 필요하시면 저희가 도와드리겠습니다. 고객 서비스부 무료 전화 **1-888-846-4262 (TTY: 711)**번으로 전화 주십시오.

또한 U.S. Department of Health and Human Services(미국 보건복지부), Office for Civil Rights(시민권 사무국)의 Office for Civil Rights Complaint Portal <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>에서 전자 형식으로 민원을 제출하거나, 다음 주소에 우편 또는 전화로 제출하실 수 있습니다:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

민원 양식은 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>에 있습니다.

(English) Do you need help in another language? We will get you a free interpreter. Call **1-888-846-4262 (TTY: 711)**.

(Cantonese) 您需要其它語言嗎? 如有需要, 請致電 **1-888-846-4262**, 我們會提供免費翻譯服務 (TTY: 711)。

(Chuukese) En mi niit alilis lon pwal eu kapas? Sipwe angei emon chon chiaku ngonuk ese kamo. Kori **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(French) Avez-vous besoin d'aide dans une autre langue? Nous pouvons vous fournir gratuitement des services d'un interprète. Appelez le **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(German) Brauchen Sie Hilfe in einer anderen Sprache? Wir koennen Ihnen gern einen kostenlosen Dolmetscher besorgen. Bitte rufen Sie uns an unter **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Hawaiian) Makemake `oe i kokua i pili kekahi `olelo o na `aina `e? Makemake la maua i ki`i `oe mea unuhi manuahi. E kelepona iā **1-888-846-4262** `oe ia la kua a e ha`ina `oe ia la maua mea `olelo o na `aina `e. (TTY: 711).

(Ilocano) Masapulyo kadi ti tulong iti sabali a pagsasao? Ikkandakayo iti libre nga paraipatarus. Awagan ti **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Japanese) 貴方は、他の言語に、助けを必要としていますか？私たちは、貴方のために、無料で通訳を用意できます。 **1-888-846-4262** (TTY: 711) まで、お電話にてご連絡ください。

(Korean) 다른언어로 도움이 필요하십니까? 저희가 무료로 통역을 제공합니다. **1-888-846-4262** (TTY: 711) 번으로 전화해 주십시오.

(Mandarin) 您需要其它语言吗？如有需要，请致电 **1-888-846-4262**，我们会提供免费翻译服务 (TTY: 711)。

(Marshallese) Kwoj aikuij ke jiban kin juon bar kajin? Kim naj lewaj juon am dri ukok eo ejjelok wonen. Kaalok **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Samoan) E te mana'o mia se fesosoani i se isi gagana? Matou te fesosoani e ave atu fua se faaliliu upu mo oe. Telefoni mai: **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Spanish) ¿Necesita ayuda en otro idioma? Nosotros le ayudaremos a conseguir un intérprete gratuito. Llame al **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Tagalog) Kailangan ba ninyo ng tulong sa ibang lengguwahe? Ikukuha namin kayo ng libreng tagasalin. Tumawag sa **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Tongan) 'Oku ke fiema'u tokoni 'iha lea makehe? Te mau malava 'o 'oatu ha fakatonulea ta'etotongi. Telefoni mai **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Vietnamese) Bạn có cần giúp đỡ bằng ngôn ngữ khác không? Chúng tôi sẽ yêu cầu một người thông dịch viên miễn phí cho bạn. Gọi số **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Visayan) Gakinahanglan ka ba ug tabang sa imong pinulongan? Amo kang mahatagan ug libre nga maghuhubad. Tawag sa **1-888-846-4262** (TTY: 711).